

EM110

**IT**

Modulo di ingresso

EN

Input module

ES

Módulo de entrada

FR

Module d'entrée

EN 54-17
EN 54-18

Evolving Protection

Inim Electronics S.r.l.

Centobuchi, via Dei Lavoratori 10

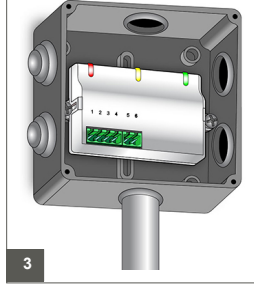
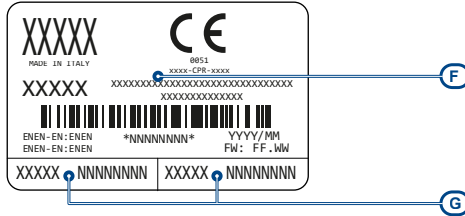
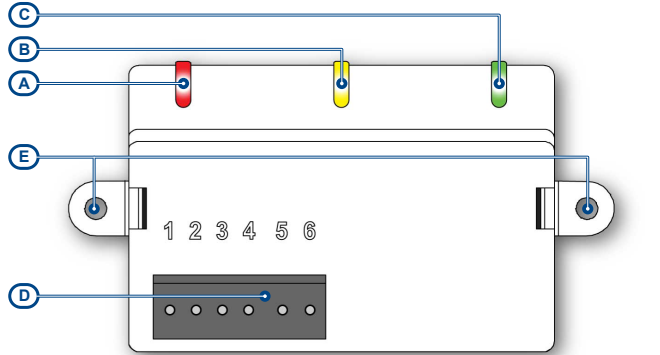
63076 Monteprandone (AP), Italy

+39 0735 705007

+39 0735 734912

info@inim.it

www.inim.it

**IT**

Descrizione generale

Il modulo EM110 permette di interfacciare ad una centrale analogica-indirizzata una serie di apparecchiature e dispositivi esterni per mezzo di un ingresso supervisionato.

Sul retro del modulo è riposta l'etichetta con i dati di targa che riporta anche il numero seriale univoco che identifica il dispositivo.

Nota

I moduli EM110 sono certificati secondo le norme EN54-17 Isolatori di corto circuito e EN54-18 - Dispositivi di ingresso/uscita.

Descrizione delle parti

A	LED A
B	LED B
C	LED C
D	Terminali
E	Flange con fori d'ancoraggio (rimuovibili)
F	Etichetta dati di targa
G	Etichette numero seriale rimuovibili

Morsetteria

1	Loop IN +	Terminali per il collegamento di ingresso con il loop.	Non è necessario rispettare l'ordine di ingresso / uscita del loop (i terminali Loop IN possono essere scambiati con i terminali Loop OUT).
2	Loop IN -		
3	Loop OUT +	Terminali per il collegamento di uscita con il loop.	Per una coerenza di cablaggio si raccomanda di seguire l'ordine indicato nella presente tabella.
4	Loop OUT -		
5	Ingresso +	Terminali di ingresso supervisionati: permettono di acquisire lo stato di uno o più contatti e riportarlo sulla centrale di controllo.	Resistenza di riposo: 22k Ohm Resistenza di allarme: 2k2 Ohm
6	Ingresso -	Va utilizzato per il collegamento alla centrale di dispositivi esterni quali rivelatori lineari di fumo con uscita a relè o qualsiasi tipo di dispositivo dotato di uno o più relè di uscita.	

Segnalazioni LED

LED A	rosso	Ingresso in allarme
LED B	giallo	Ingresso in guasto
LED C	verde	Isolatore di corto sul loop aperto
		LED gestibile da centrale

Specifiche tecniche

Tensione di ingresso		
intervallo	da 19 a 30 V $\overline{\text{V}}$	
nominale	24 V $\overline{\text{V}}$	
Consumo		
a riposo	75 μA	
in allarme	20 mA @ 27,6 V	
Resistenza di bilanciamento ingresso (terminali 5 e 6)	22 KOhm	
Resistenza di allarme ingresso (terminali 5 e 6)	2,2 KOhm	
Condizioni ambientali di funzionamento		
Temperatura	da -10 a +55 °C	
Umidità relativa	$\leq 95\%$ senza condensazione	
Dimensioni		
Altezza	53 mm	
Larghezza (flange incluse)	100 mm	
Larghezza (flange escluse)	78 mm	
Profondità (morsetti inclusi)	29 mm	
Profondità (morsetti esclusi)	19 mm	
Peso	66 g	
Specifiche isolatore (EN 54-17)		
	min	max
V_{loop}	19 V $\overline{\text{V}}$	30 V $\overline{\text{V}}$
V_{SO}	10,5 V $\overline{\text{V}}$	11,9 V $\overline{\text{V}}$
V_{SC}	2,95 V $\overline{\text{V}}$	8,04 V $\overline{\text{V}}$
I_{C}	400 mA	600 mA
I_{S}	400 mA	600 mA
I_{L}	-	10,91 mA
Z_{C}	0,1 Ω	0,223 Ω

Installazione

Il modulo si collega alla centrale di rivelazione per mezzo di un conduttore a 2 poli twistato e schermato, su tale conduttore viene trasferita sia l'alimentazione che la comunicazione digitale bidirezionale (fare riferimento al manuale della centrale, nel paragrafo relativo all'installazione vengono forniti i dettagli sul cablaggio).

Il modulo è dotato di un isolatore di corto circuito che, nel caso di corto circuito tra i due conduttori di connessione con la centrale (loop), è in grado di interrompere il polo negativo isolando la sezione di cavo dove si è verificato il corto. Per le caratteristiche tecniche dell'isolatore, consultare il documento "ILP Specification".

Il modulo va installato all'interno di una scatola di fissaggio per installazioni elettriche avente le caratteristiche di seguito riportate:

- dimensioni interne minime: 100 x 60 x 40 mm
- grado di protezione IP44 o maggiore
- conforme alla normativa vigente in materia di installazioni di impianti elettrici

Attenzione

Le due etichette staccabili con il numero seriale vanno rimosse dal modulo e posizionate una sulla scatola nella quale viene alloggiato il modulo ed una sulla piantina dell'impianto.

Una volta installati tutti i dispositivi sul loop fare riferimento alle istruzioni della centrale di controllo per la configurazione e l'indirizzamento.





Manufacturer's details

Manufacturer: Inim Electronics S.r.l.
Production plant: Centobuchi, via Dei Lavoratori 10 63076 Monteprandone (AP), Italy
Tel: +39 0735 705007
Fax: +39 0735 734912
e-mail: info@inim.it
Web: www.inim.it

About this manual

Manual code: DCMIIN4AEM110
Revision: 260
Copyright: the information contained in this document is the sole property of Inim Electronics S.r.l. No part may be copied without written authorization from Inim Electronics S.r.l.. All rights reserved.

The persons authorized by the manufacturer to repair or replace the parts of this system, hold authorization to work on Inim Electronics brand devices only.

WEEK



Informative notice regarding the disposal of electrical and electronic equipment (applicable in countries with differentiated waste collection systems)
The crossed-out bin symbol on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of correctly at the end of its working life and should never be disposed of together with general household waste. The user, therefore, must take the equipment that has reached the end of its working life to the appropriate civic amenities site designated to the differentiated collection of electrical and electronic waste. As an alternative to the autonomous-management of electrical and electronic waste, you can hand over the equipment you wish to dispose of to a dealer when purchasing new equipment of the same type. You are also entitled to convey for disposal small electronic-waste products with dimensions of less than 25cm to the premises of electronic retail outlets with sales areas of at least 400m2, free of charge and without any obligation to buy. Appropriate differentiated waste collection for the subsequent recycling of the discarded equipment, its treatment and its environmentally compatible disposal helps to avoid possible negative effects on the environment and on health and favours the re-use and/or recycling of the materials it is made of.

ES

Descripción general

El módulo EM110 permite conectar a una central analógica-direccionada una serie de aparatos y dispositivos externos a través de una entrada supervisada.

En la parte trasera se encuentra colocada una etiqueta con los datos de matrícula, que contiene también un número de serie único que identifica el dispositivo

Nota

Los módulos EM110 están certificados según las normas EN54-17 Aislantes de cortocircuito y EN54-18 - Dispositivos de entrada/salida.

Descripción de las piezas		
A	LED A	
B	LED B	
C	LED C	
D	Terminales	
E	Bridas con orificios de anclaje (extraíbles)	
F	Etiqueta con los datos de matrícula	
G	Etiquetas con el número de serie extraíbles	

Terminales			
1	Loop IN +	Terminales para la conexión de entrada con el loop	No es necesario respetar el orden de entrada / salida del loop (los terminales Loop IN pueden ser intercambiados con los terminales Loop OUT).
2	Loop IN -		
3	Loop OUT +		
4	Loop OUT -	Terminales para la conexión de salida con el loop	Para una coherencia de conexión se recomienda seguir el orden indicado en la siguiente tabla.
5	Entrada +	Terminales de entrada supervisados: permiten adquirir el estado de uno o más contactos y llevarlo sobre la central de control.	Resistencia de reposo: 22k Ohm Resistencia de alarma: 2k2 Ohm
6	Entrada -	Va utilizado para realizar la conexión a la central de dispositivos externos como detectores lineales de humo con salida a relé o cualquier tipo de dispositivo dotado por uno o más relés de salida.	

Señales LED		
LED A	rojo	Ingreso in allarme
	amarillo	Ingreso in guasto
LED B	amarillo	Aislador de fallo sobre el loop abierto
LED C	verde	LED gestibile da centrale

Especificaciones técnicas

Tensión de alimentación

intervalo	de 19 a 30 V ---
nominal	24 ---

Consumo

en reposo	75 µA
en alarma	20 mA @ 27,6 V
Resistencia de balanceo entrada (terminales 5 y 6)	22 KOhm
Resistencia de alarma entrada (terminales 5 y 6)	2,2 KOhm

Condiciones ambientales

Temperatura	de -10 a +55 °C
Humedad relativa	≤ 95 % sin condensación

Medidas

Altura	53 mm
Ancho (bridas incluidas)	100 mm
Ancho (bridas no incluidas)	78 mm
Profundidad (terminales incluidos)	29 mm
Profundidad (terminales noincluidos)	19 mm

Peso

	66 g
--	------

Especificaciones del aislador (EN 54-17)

	min	max
V _{loop}	19 V ---	30 V ---
V _{so}	10.5 V ---	11.9 V ---
V _{sc}	2.95 V ---	8.04 V ---
I _c	400 mA	600 mA
I _s	400 mA	600 mA
I _L	-	10.91 mA
Z _C	0.1 Ω	0.223 Ω

Instalación

El módulo se conecta a la central de detección a través de un conductor con 2 polos twistado y apan-tallado, sobre este conductor es transferida sea la alimentación que la comunicación digital bidi-reccional (consulte el manual de la central de control, en el apartado correspondiente a la instalación se describen mayores detalles acerca de la conexión).

El módulo está dotado por un aislante de cortocircuito que el en caso que se genere uno entre los dos conectores de conexión con la central (loop), es capaz de interrumpir el polo negativo aislando la sección del cable en donde se ha producido el fallo. Para las características técnicas del aislante, consultar el documento "ILP Specification".

El módulo va instalado en el interior de una caja de fijación para instalaciones eléctricas que tiene las siguientes características:

- dimensiones internas mínimas: 100 x 60 x 40 mm
- grado de protección IP44 o mayor
- en conformidad con la normativa vigente sobre instalaciones de sistemas eléctricos.

Atención

Las dos etiquetas separables con número de serie deben extraerse del módulo y colocarse una sobre la caja en donde se encuentra alojado el módulo y la otra sobre el plano del sistema.

Una vez instalados todos los dispositivos sobre el loop remitirse a las instrucciones de la central de control para realizar la configuración y el direccionamiento.

Uso del driver EDRV2000

El driver EDRV2000 permite modificar los parámetros de funcionamiento de los detectores, valorar el estado de contaminación y realizar un diagnóstico detallado. El driver puede ser utilizado conectado a una puerta USB de un PC sobre el que se encuentra en ejecución el software suministrado con el aparato o de manera autónoma gracias a la batería que se encuentra contenida en su interior.

Cada detector contiene una memoria de la seguimiento de las dimensiones físicas (humo y temperatura según los modelos) en los 5 minutos que han precedido a la última alarma, por lo tanto utilizando el driver EDRV2000 es posible conectarse a la línea de detección y para cada detector obtener un gráfico detallado de la evolución del principio de incendio.

Para mayores detalles y para el uso del EDRV2000 remitirse al manual anexo.

Prueba y mantenimiento

Es esencial que las funciones del módulo sean verificadas en el momento de la puesta en funcionamiento del sistema y durante los controles periódicos realizados de acuerdo con lo prescrito por la normativa local vigente.

Marcado CE


0051
INIM Electronics s.r.l.
Via Dei Lavoratori 10 - Fraz. Centobuchi
63076 Monteprandone (AP) - Italy
20
0051-CPR-2028
EN 54-17:2005 + AC:2007
EN 54-18:2005 + AC:2007
EM110
Mini módulo de entrada analógico direccionado Inte-ligente con aislador de corto circuito para sistemas de detección y alarma de incendios para edificios

Características esenciales	Prestaciones	
Retardo de respuesta (tiempo de respuesta)	PASS	
Rendimiento en condiciones de incendio	PASS	
Confiabilidad de funcionamiento	PASS	
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento:	Resistencia a la temperatura	PASS
	Resistencia a las vibraciones	PASS
	Resistencia a la humedad	PASS
	Resistencia a la corrosión	PASS
	Estabilidad eléctrica	PASS

Documentación para los usuarios

Las declaraciones de Prestación, Declaraciones de Con-formidad y Certificados relativos a los productos Inim Elec-tronics S.r.l. pueden descargarse gratuitamente de la dirección web www.inim.it, accediendo al área reservada y después seleccionando "Certificaciones" o también soli-citarse a la dirección e-mail info@inim.it o pedirse por cor-reo ordinario a la dirección indicada en este manual.

Los manuales pueden descargarse gratuitamente de la dirección web www.inim.it, accediendo al área reservada y después seleccionando "Los manuales de los productos".

Advertencias y limitaciones

Los módulosEM110 van utilizados exclusivamente con centrales de control que utilizan el protocolo Ope-nLoop de Inim Electronics.

El producto no está destinado para instalaciones al aire libre, en tal caso alojarlo en el interior de un con-tenedor con un grado de protección adecuado.

Datos del constructor

Fabricante: Inim Electronics S.r.l.
Planta de producción: Centobuchi, via Dei Lavoratori 10 63076 Monteprandone (AP), Italy
Tel: +39 0735 705007
Fax: +39 0735 734912
e-mail: info@inim.it
Web: www.inim.it

El personal autorizado por el fabricante a reparar o susti-tuir cualquier parte del sistema está autorizado para inter-venir sólo en dispositivos comercializados con la marca Inim Electronics.

Sobre este manual

Código del manual: DCMIIN4AEM110
Revisión: 260
Copyright: la información contenida en este documento es propiedad exclusiva de Inim Electronics S.r.l.. Nin-guna parte puede ser copiada sin la previa autorización por escrito de Inim Electronics S.r.l.. Todos los derechos reservados.

RAEE



Información sobre la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (aplicable en los Países con siste-mas de recogida selectiva)
El símbolo del contenedor tachado que figura en el aparato o en el embalaje indica que el producto, al final de su vida útil, debe ser desechado por separado de los demás residuos. El usuario deberá, por tanto, llevar el equipo llegado al final de su vida a los centros municipales específicos de recogida selectiva para desechos elec-trotécnicos y electrónicos. Como alternativa a la gestión autónoma, es posible entregar el equipo que se desea eliminar al revendedor, cuando se adquiera un nuevo equipo de tipo equivalente. En los comercios de productos electrónicos con super-ficie de venta mínima de 400 m2 también es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos elec-trónicos con dimensiones inferiores a 25 cm que se deseen desear. La adecuada recogida selectiva para enviar posteriormente el equipo desechado al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el equipo.



